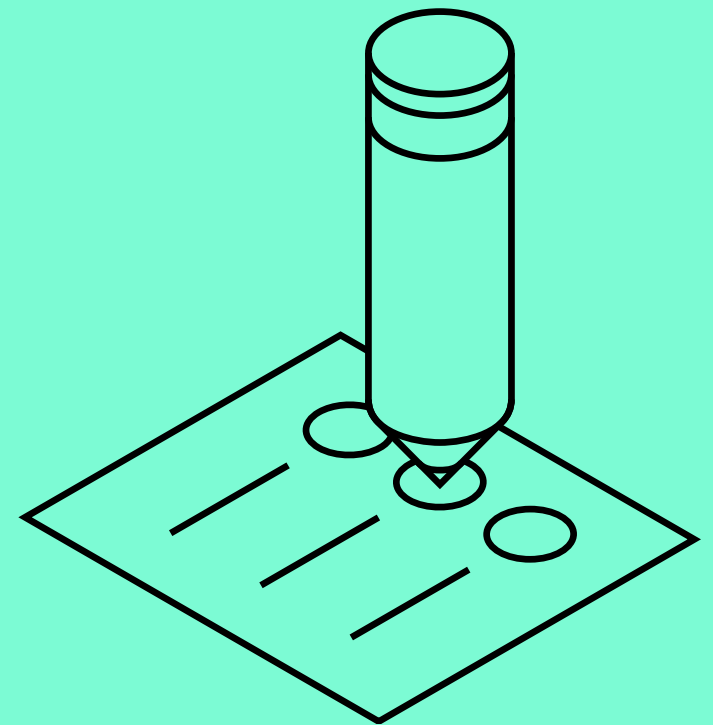


Elezioni provinciali

**Cosa si deve
sapere per votare**



Questo documento spiega
come votare

È stato redatto dal
Chief Electoral Officer del Québec.

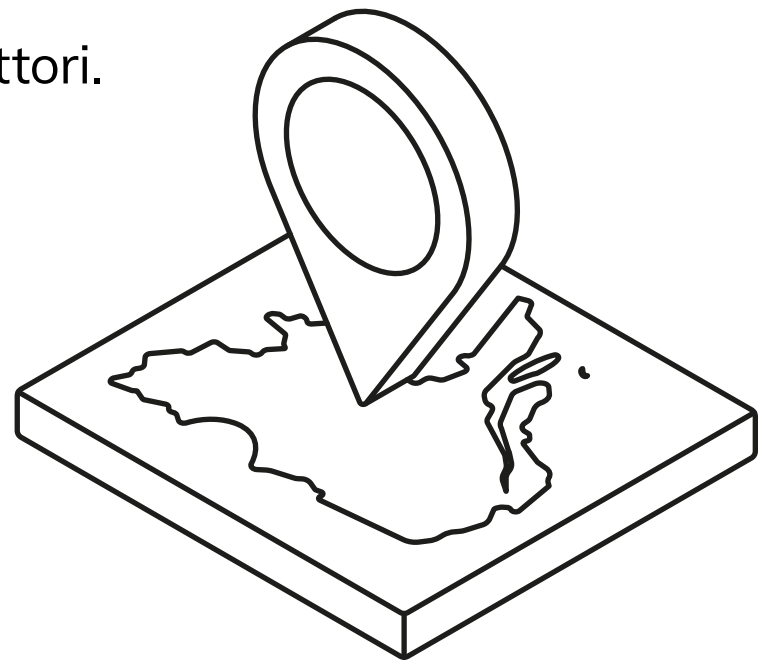
Per maggiori informazioni:

- consulta il sito web www.elections.quebec
- chiamaci al numero **1-888-353-2846**
- scrivici al numero **868372**
- oppure invia un'e-mail a info@electionsquebec.qc.ca

Che cos'è un'elezione?

È un processo con il quale i cittadini che hanno diritto di voto scelgono la persona da cui vogliono essere rappresentati. Tale persona diventerà membro del Parlamento per la divisione elettorale in questione.

Una divisione elettorale è un territorio con circa 50.000 elettori. Nella provincia del Québec si contano 125 divisioni elettorali.

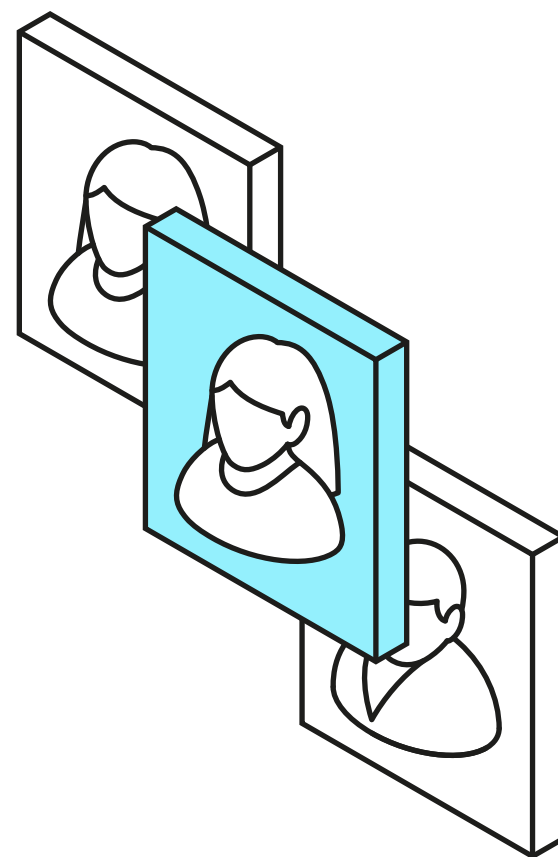


Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Voterai solo per
uno dei candidati in lizza
nella divisione elettorale
di tua competenza.

Ruolo di Élections Québec

Élections Québec organizza le elezioni
in Québec.

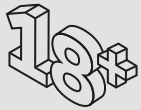


Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Requisiti per votare:



Il tuo nome deve figurare nella lista degli elettori



Devi aver compiuto almeno 18 anni



Devi essere cittadino canadese



Devi vivere in Québec da almeno sei mesi



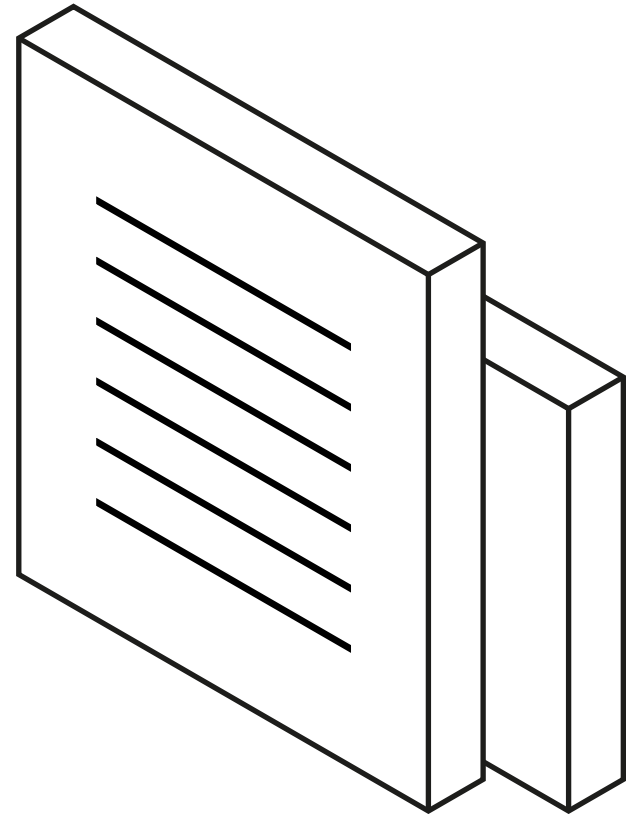
Non devi essere sotto curatela o aver perso il diritto di voto

Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Il tuo nome è presente nell'elenco degli elettori?

Il tuo nome
e attuale indirizzo devono
essere indicati
nella lista degli elettori.

Verifica se il tuo nome
e indirizzo attuale
sono presenti.
È tua responsabilità farlo!



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

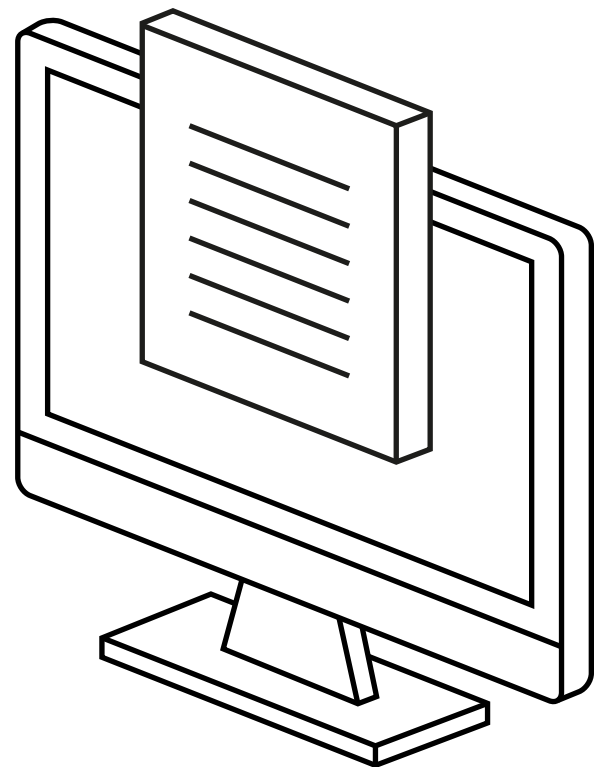
Puoi verificarlo:

- nell'**avviso di registrazione** che riceverai per posta
- online al sito web www.elections.quebec

Se il tuo nome non è nell'elenco degli elettori, puoi registrarti online.

Se riscontri un errore, puoi modificare la registrazione.

Attenzione: devi farlo prima della data di scadenza.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

L'avviso di registrazione ha due facciate:

- sulla prima sono riportati i nomi degli elettori che risiedono presso il tuo indirizzo e sono presenti nella lista degli elettori;
- nella seconda è indicato l'indirizzo al quale puoi rivolgerti se il tuo nome non è presente nell'avviso o è scritto in modo errato.

Porta con te la patente di guida o due documenti di identificazione, che ci consentano di verificare nome, data di nascita e indirizzo.

The front side of the card features the 'élections Québec' logo at the top left. Below it, the address of the occupants is listed: 'Aux occupants / To the occupants, 123, telle Rue, Telle Ville QC AXZ 1X2'. To the right, the 'Circonscription / Electoral division' is '111' and the 'Section de vote / Polling subdivision' is '111'. A red-bordered box labeled 'IMPORTANT' contains the heading 'Inscription obligatoire pour voter / Registration required to vote' and lists names already on the list: Jean Échantillon, Marie Échantillon, Paul Échantillon, Marie-Christine Échantillon-Échantillon, and Eric Échantillon. Below this, two columns of text provide instructions: 'Voter nom n'apparaît pas ci-dessus? / Your name does not appear above? Check your registration.' and 'Vous devez vous inscrire ou modifier votre inscription? / You need to register or modify your registration?'. It includes the website 'www.elections.quebec' and the phone number '1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)'. At the bottom, it says 'Où voter? / Where can I vote?' and includes a small illustration of a person at a polling station.

The back side of the card is titled 'Voter par anticipation / Advance polling' and lists polling hours: 'Du 9h-30 à 20h / From 9:30 a.m. to 8 p.m.' and 'Du 9h-30 à 20h / From 9:30 a.m. to 8 p.m.' for various days. It includes a section 'S'inscrire ou modifier son inscription sur la liste électorale / Register or change registration on the electoral list' with a red-bordered box containing a list of names and addresses. Below this, there is a section 'Autres options pour voter / Other options for voting' with icons and text for 'Vous êtes aux études / You are a student', 'Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé / You cannot move for health reasons', and 'Vous êtes à l'extérieur du Québec / You are outside Québec'. At the bottom, it says 'Tous les bureaux sur ce document sont accessibles / All the offices on this document are accessible.' and provides the website 'www.elections.quebec' and the phone number '1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)'.

Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Vuoi votare **prima** della data delle elezioni?

Verifica nell'avviso di registrazione dove è possibile votare in anticipo.

Ci sono varie opzioni per votare prima del giorno delle elezioni.

Per saperne di più:

- visita il sito web www.elections.quebec
- chiamaci al numero 1-888-353-2846

Tutti i seggi elettorali dove si effettua il voto anticipato sono accessibili a persone con mobilità ridotta. ♿

Voter par anticipation
Advance polling
Du 9 h à 20 h
From 9 a.m. to 8 p.m.

1 Date d'inscription
Registration date

S'inscrire ou modifier son inscription sur la liste électorale
Register or change registration on the electoral list
Du lundi au vendredi, de 9 h à 20 h
Monday to Friday, from 9 a.m. to 8 p.m.
Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h
Saturday and Sunday, from 9 a.m. to 5 p.m.

2 Dates d'élection
Election dates
Du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h
Monday to Friday, from 9 a.m. to 2 p.m.
Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h
Saturday and Sunday, from 9 a.m. to 5 p.m.

Autres options pour voter
Other options for voting
Vous êtes aux études
You are a student
Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé
You cannot move for health reasons
Vous êtes à l'extérieur du Québec
You are outside Québec
Vous êtes dans l'impossibilité de voter dans votre circonscription
You are temporarily residing in another electoral division
Pour davantage d'informations, consultez le Guide pour les élections provinciales.
For more information, see the Provincial Election Guide.

Tous les bureaux sur ce document sont accessibles.
All the offices on this document are accessible.

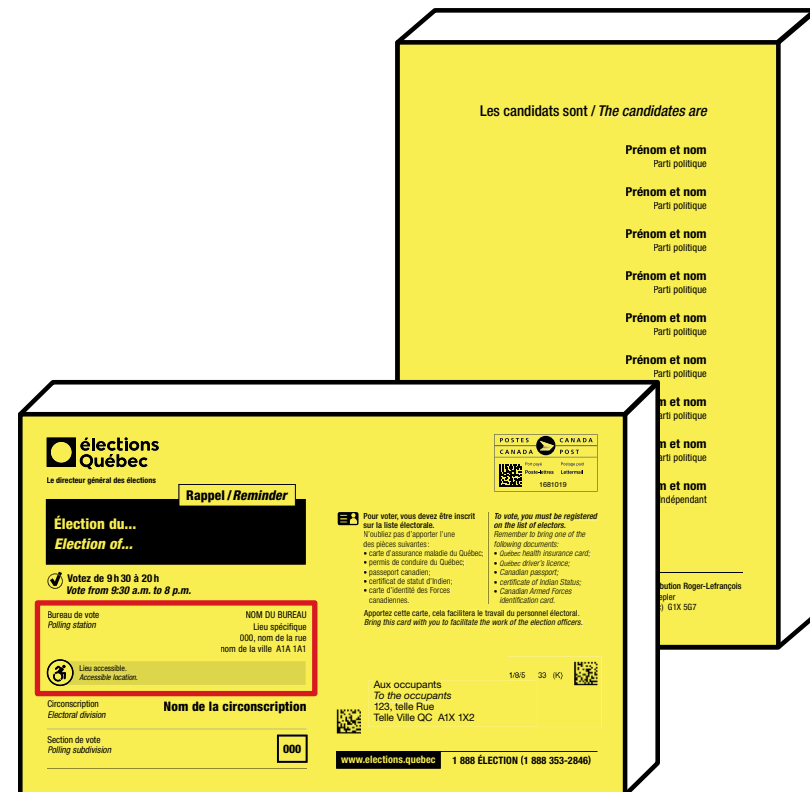
www.elections.quebec 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Una settimana prima della data delle elezioni, riceverai una cartolina gialla di promemoria.

La cartolina ha due facciate:

- su una è indicato dove votare nel giorno delle elezioni;
- nell'altra sono elencati i nomi delle persone per le quali puoi votare.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Non puoi recarti a votare?

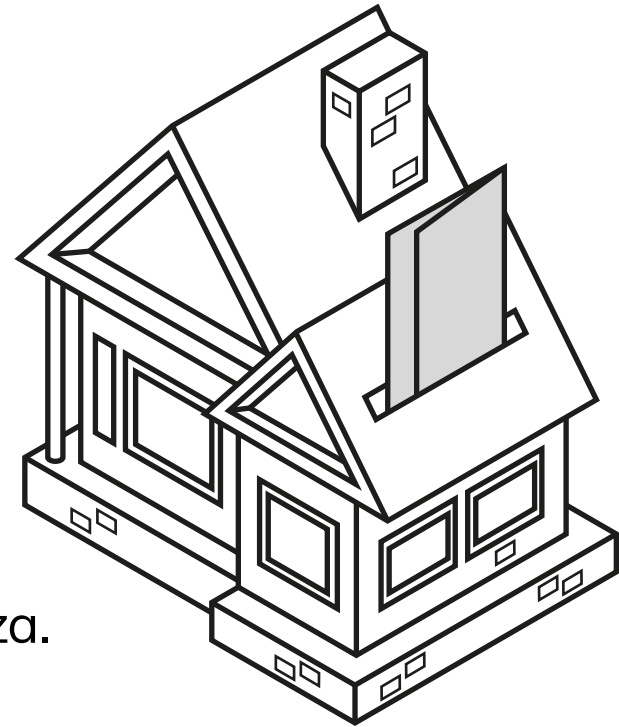
Se hai un problema di salute che ti impedisce di uscire per recarti a votare, puoi farlo da casa.

In questo caso, registrati il prima possibile. È necessario rispettare la data di scadenza.

Per votare da casa, scrivi o chiama l'ufficio di Élections Québec nella tua divisione elettorale.

Puoi trovare numero di telefono e indirizzo dell'ufficio visitando il sito web www.elections.quebec o chiamandoci al numero 1-888-353-2846.

Ti contatteremo per fissare un appuntamento.



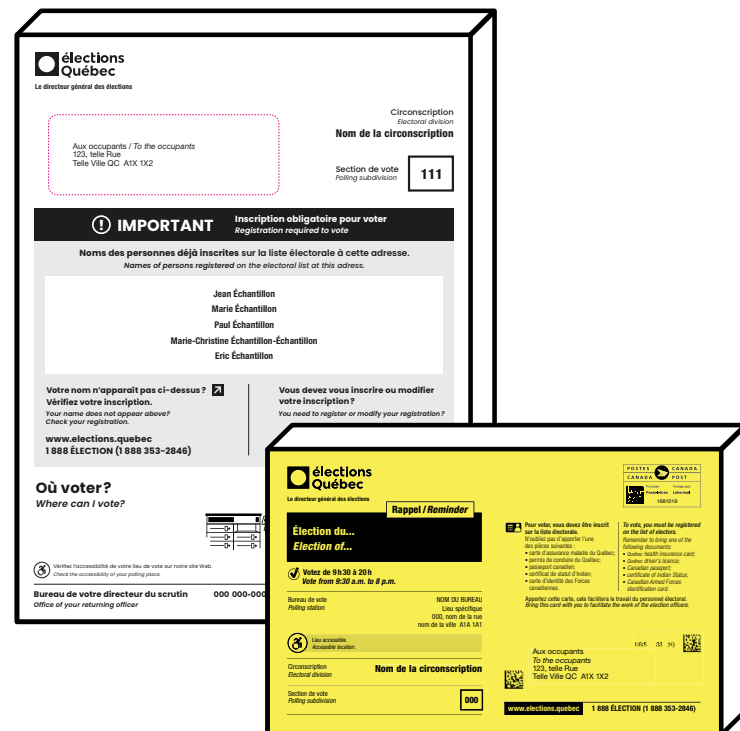
Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Come voto?

Recati all'indirizzo indicato:

- nell'avviso **bianco** per la votazione anticipata,
- nell'avviso **giallo** per la votazione il giorno delle elezioni.

Qualcuno ti accoglierà
al seggio elettorale
e ti indicherà dove andare.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Porta con te uno dei seguenti documenti di identificazione:



Patente di guida del Québec



Tessera dell'assicurazione sanitaria del Québec



Passaporto canadese



Certificato dello stato di nativo americano



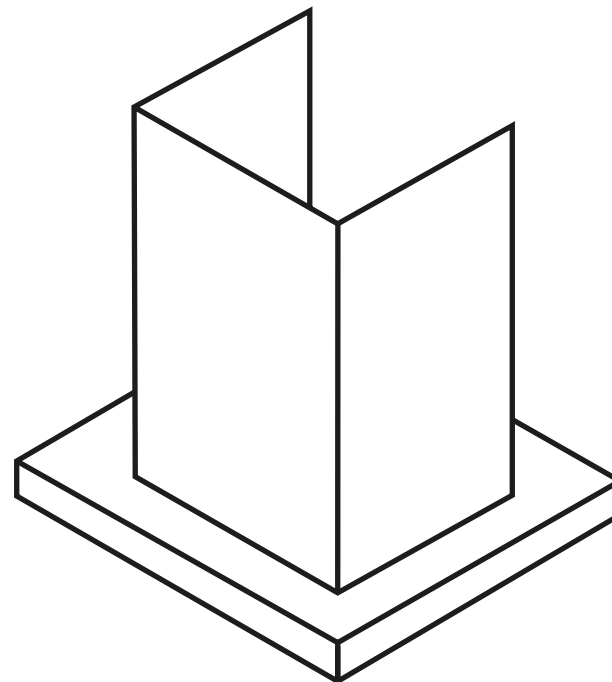
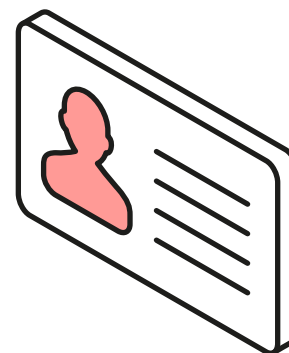
Tessera identificativa delle Forze Armate Canadesi

Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Al tavolo,
indica il tuo nome e indirizzo
e mostra il documento
di identificazione.

Riceverai
una scheda elettorale
e una matita.

Entra nella cabina elettorale.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Sulla scheda, traccia una X o un segno di spunta nel cerchio accanto al nome della persona per la quale vuoi votare.

Vota solo per una persona nella scheda elettorale.

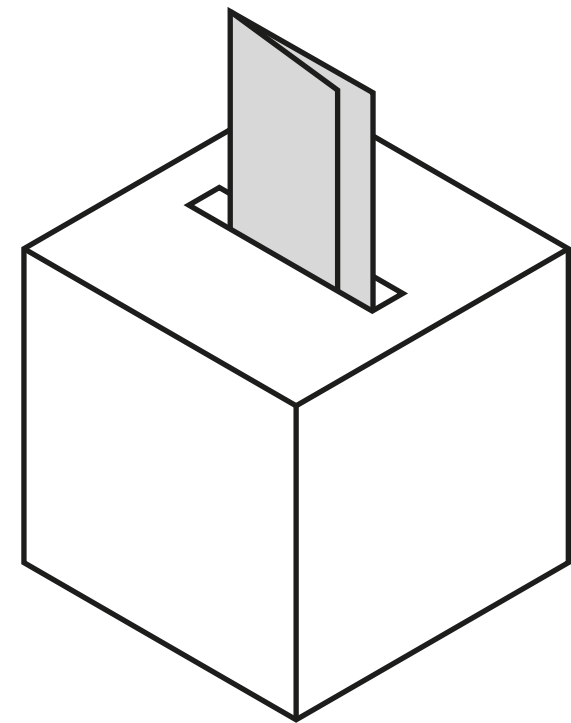


La scheda è valida anche se il segno fuoriesce leggermente dal cerchio.

Presta però attenzione che non tocchi gli altri cerchi.

Piega la scheda elettorale e torna al tavolo.

La persona al tavolo ti spiegherà come inserire la scheda elettorale nell'urna presente sul tavolo.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Accesso al seggio elettorale



Nel giorno delle elezioni,
quasi tutti i seggi elettorali
sono accessibili a persone con mobilità ridotta.

Puoi verificare
se il tuo seggio elettorale è accessibile
sul sito web www.elections.quebec.



Se il tuo seggio elettorale non è accessibile,
contatta il tuo returning officer
(funzionario elettorale).

Potrai votare in un altro seggio.

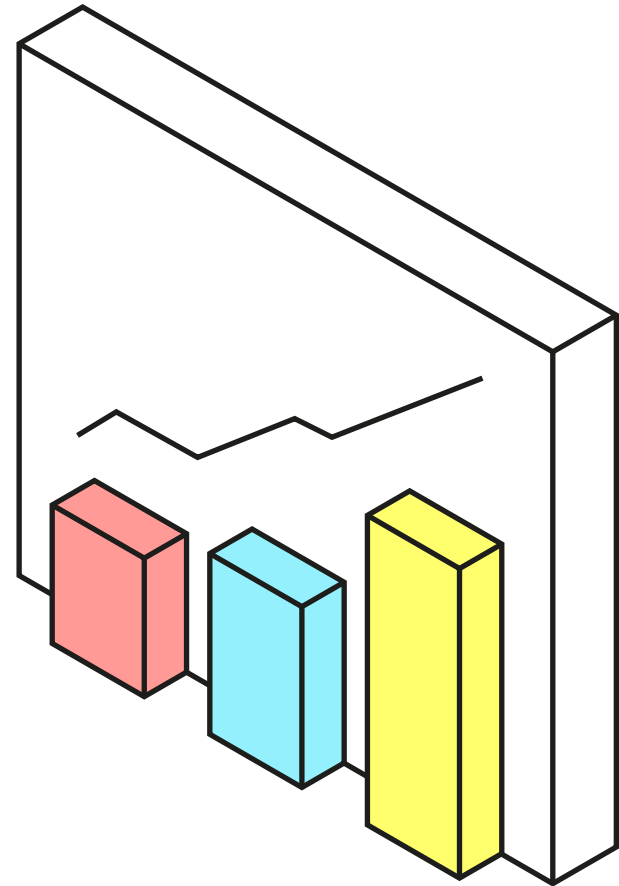
Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Risultati delle elezioni

I risultati saranno
resi noti dopo le ore 20.00
del giorno delle elezioni.

I risultati verranno pubblicati
sul sito web

www.elections.quebec.



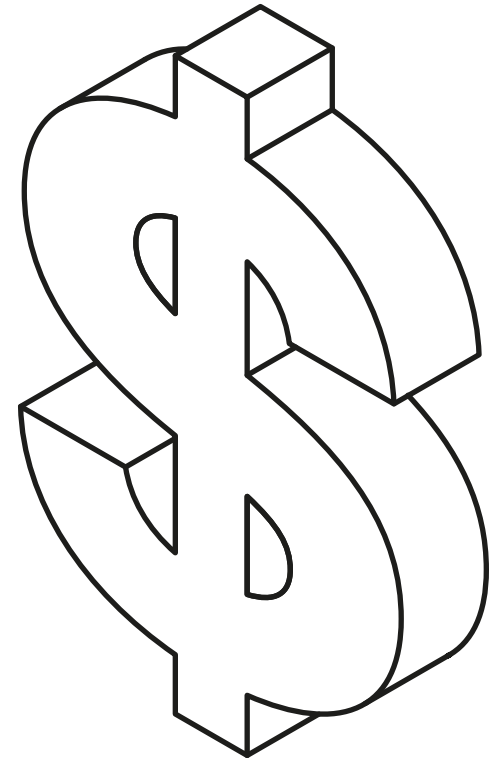
Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Contributi elettorali

Ogni anno
puoi donare fino a \$100
a ogni partito politico autorizzato,
ogni membro indipendente autorizzato
e ogni candidato indipendente autorizzato.

Se viene indetta un'elezione
nella tua divisione elettorale,
nell'anno in questione
puoi donare fino a \$200.

Richiedi sempre una ricevuta
per ogni donazione effettuata.



Per qualsiasi dubbio,
puoi chiamare il numero gratuito 1-888-353-2846.

Domande?

Visita il sito web

www.elections.quebec

Chiama Élections Québec
al numero **1-888-353-2846**

Scrivici al numero **868372**

